

EINLADUNG INVITATION

26. Prix de Bienne

Freitag/Samstag/Sonntag
vendredi/samedi/dimanche

23./24./25 Februar/février **2018**



Curlinghalle TISSOT Arena
Boulevard des Sports 30
2504 Biel-Bienne

Liebe Curlerinnen, liebe Curler

Im Namen des CC Biel-Bienne freuen wir uns, Sie zu unserem

26. Prix de Bienne

einladen zu dürfen.

Unser inzwischen zur Tradition gewordenes Turnier bietet wiederum viele spannende und interessante Spiele.

Auch der gemütliche Teil soll nicht zu kurz kommen; oft entstehen spontan Kontakte und angeregte Diskussionen.

Am Samstagabend offerieren wir kulinarische Genüsse aus der Küche unseres Curling-Restaurants TAKE-OUT.

Dank unseren treuen Sponsoren sind wir wiederum in der Lage attraktive Preise anzubieten.

Wir freuen uns auf eure Teilnahme, wünschen jetzt schon allen Teams viel Glück und Erfolg auf dem Eis, sowie viele schöne, sportliche und kameradschaftliche Stunden.

Curling Club Biel-Bienne
Vorstand

Chères curleuses, Chers curleurs,

Au nom du CC Biel-Bienne, nous avons le plaisir de vous inviter à notre

26^{ème} Prix de Bienne

Nous sommes d'ores et déjà persuadés que notre traditionnel tournoi donnera lieu à de passionnantes parties.

La partie récréative vous donnera la possibilité de nouer d'intéressants contacts. Le samedi soir vous permettra de vous détendre en partageant un excellent repas dans notre restaurant TAKE-OUT.

Des prix attractifs seront mis en jeux. Nous profitons de cette occasion pour adresser nos chaleureux remerciements à tous nos sponsors et annonceurs.

Nous vous souhaitons beaucoup de chance et de succès sur la glace ainsi que quelques moments captivants, empreints de fairplay et de camaraderie.

Curling Club Biel-Bienne
Comité

Anzahl Teilnehmer Nombre de participants	max. 24 Teams
Spielmodus/Mode de jeu	Spiele in 8 Ends, 4 Runden garantiert, zusätzlich Finalsspiele les jeux s'effectueront en 8 ends, 4 tours étant garantis, plus les finales.
Spielanfang / Début des jeux	Freitag/vendredi 18 h resp. 20:20 h
Spielplan	wird ca. 8 Tage vor dem Turnier den Skips zugestellt
Plan des jeux	sera transmis aux skips env. 8 jours avant le tournoi
Nenngeld	Fr. 320.– pro Team, inkl. Apéro und Bankett am Samstagabend (Junioren nach Vereinbarung).
Frais d'inscription	Fr. 320.– par team, incl. apéro et banquet du samedi soir (Juniors selon entente).

Zusätzliche Bankettkarte
Carte de banquet suppl.

Fr. 50.– /Pers.

Tageskarte Parking
Carte journalière parking

Fr. 10.–

Preise / Prix

für die 12 erstplatzierten Teams
pour les premiers 12 teams

Anmeldung / Inscription

spätestens 10. Februar 2018
e-mail: cath.escher@bluewin.ch
au plus tard jusqu'au 10 février 2018
e-mail : cath.escher@bluewin.ch

Beachten Sie bitte, dass sich auch Einzelspieler anmelden können.
Il est possible de s'inscrire en tant que joueur individuel.

Turnierleitung
Responsable du tournoi

Christoph Keller, Natel 076 549 02 58
e-mail: christoph.keller@paoluzzo.ch

SPIELREGELN / MODE DE JEU

Der Prix de Bienne wird nach den Regeln des schweizerischen Curlingverbandes durchgeführt. Es wird nach der Free-Guard-Zone-Regel gespielt.

Spieldauer: 8 Ends, nach 1 h 50 min. muss der letzte Stein des siebten Ends gespielt sein (es wird abgeläutet).

Wertung : Punkt – End – Stein. Bei Punktgleichheit entscheidet das Los über die Rangfolge.

Spielmodus: Die ersten 3 Runden werden innerhalb der Gruppe gespielt.
Nach der dritten Runde wird eine Gesamtrangliste erstellt.

Finalspiele : Rang 1 bis 12 spielen um den Turniersieg

* * * *

Le Prix de Bienne est soumis aux règles de l'Association Suisse de Curling. Il sera joué d'après la règle Free-Guard-Zone.

Durée des jeux: 8 ends. Après 1h 50 min. la dernière pierre du septième End doit être jouée (sonnerie).

Classement: Point – End – Pierre. Lors d'un éventuel même nombre de points, ends et pierres, l'ordre de classement sera tiré au sort.

Mode de jeu: Les 3 premiers tours seront joués à l'intérieur du groupe de départ. Après chaque tour une liste intermédiaire de classement sera mise à disposition. Après les 3 premiers tours un classement général sera établi.

Finales : du 1^{er} au 12^{ème} rang.

Siegerliste – Palmarès Prix de Bienne

1993

CC Biel-Touring

Team Bertolucci
Nicky Brechbühl
Ruedi Brechbühl
Robert Kapp
H.P. Hämi Hämmerli, Skip

1994

CC Biel-Touring

Team Rech
Dominik Freitag
Edi Rech
Markus Kapeler
Markus Rech, Skip

1995

Biel Veteranen

Team Jungen
Bernhard Bolliger
Claude Perrenoud
Italo Trevisan
Jean Jungen, Skip

1996

CC Grenchen

Team Lüthi
Hansjörg Werder
Roland Kobel
Hanspeter Wütrich
Alfred Lüthi, Skip

1997

CC Biel-Bienne

Team Galley
Marc Alioth
J.M. von Kaenel
Hanspeter Jordi
Serge Galley, Skip

1998

CJZ Biel

Team Marolf
Y.Dahinden/ M. Zürcher
Ch. Homberger
Cedric Lehmann
Gérald Marolf, Skip

1999

CC Grenchen

Team Urech
Patrick Schreier
Niccola Gribi
Ruwen Urech
Patrick Urech, Skip

2000

CC Biel-Bienne

Team Galley
Marc Alioth
Remy Jakob
Hanspeter Jordi
Serge Galley, Skip

2001

CC Biel-Touring

Team Vögtli
Roland Hofer
Rolf Marti
Reto Ponato
Hermann Vögtli, Skip

2002

CC Biel-Touring

Team Vögtli
Roland Hofer
Rolf Marti
Sämi Zürcher
Hermann Vögtli, Skip

2003

CC Olten Damen

Team Ruppeiner
Angela Ruppeiner
Yolanda Ruppeiner
Christel Grivel
Gisela Ruppeiner

2004

CC Grenchen

Team Kräuchi
Pierre Hug
Pascal Fürst
Edi Fürst
Martin Kräuchi, Skip

2005

Jubiläumsturnier

50 Jahre CC Biel-Bienne
18.-20. März 2005
CC Biel-Bienne
Team Hirt
Peter Ramseier
Hanspeter Wirz
Walter Schindler
Rolf Hirt, Skip

2006

CC Thun Kyburg

Team Schröder
Nando Crivelli
Jörg Lüthy
Andy Vetsch
Biörn Schröder, Skip

2007

CC Grenchen

Team P. Hug
Jürg Stiep
Pierre Hug
Christof Schwaller
Mike Reid, Skip

2008

CC Thun Kyburg

Team Schröder
Dino Fumasoli
Jörg Lüthy
Björn Schröder
Andy Vetsch, Skip

2009

CC Thun Kyburg

Team Schröder
Wanda Iten
Andres Märki
Martin von Arx
Björn Schröder, Skip

2010

CC Thun Kyburg

Team Muhmenthaler
Andrea Streit
Ingrid Tobler
Melanie Zahn
Christian Junker
Michel Muhmenthaler, Skip

2011

CC Neuchâtel

Team Wettach
Alain Bliggenstorfer
Steve Lardon
Quentin Divernois
Sébastien Wettach, Skip

2012

Frankreich

Team Thomas Dufour
Jérémy Frasier
Wilfrid Coulot
Lionel Roux

2013

F/Thun Mixed

Lionel Roux
Björn Schröder
Christian Durtschi
Helène Grieshaber

2014

Team Biel-Solothurn

Urs Dick
Lisa Gisler
Reto Gribi
Michelle Gribi, Skip

2015

Team CC Biel-Bienne

Walter Schindler
Beat Hubacher
Hans-Peter Wirz
Rolf Hirt, Skip

2016

Team CC Biel-Touring

Melanie Barbezat
Pascal Fürst
Mara Gautschi
Mats Perret
Christoph Keller
Mike Reid, Skip

2017

Team Italia Men

Daniele Ferrazza
Andreas Pilzer
Amos Mosaner
Joel Retornaz, Skip